

31.083/I/PN

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft in de vergadering van haar verenigde afdelingen van 29 april en 7 oktober 1999, uw vraag om advies onderzocht van 10 maart 1999, gesteld als volgt:

“Op het gewestwegennet worden op de grenzen van de provincies borden aangebracht met de vermelding “De provincie x heet u welkom”.

Voor de randgemeenten met taalfaciliteiten rond Brussel en in de andere Vlaamse gemeenten met taalfaciliteiten stelt zich het probleem wat betreft de tekst die op de borden moet worden aangebracht.

Mijn administratie vraagt zich af of voor dergelijke borden in alle omstandigheden de tweetaligheid blijft gelden en of, zo ja, een letterlijke vertaling van het Nederlands noodzakelijk is.”

\*

\* \*

Uit inlichtingen blijkt dat de bedoelde borden geplaatst worden door de administratie Wegen en Verkeer van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, een dienst van de Vlaamse regering die het gehele ambtsgebied van de Vlaamse Gemeenschap bestrijkt, zoals bedoeld bij artikel 35 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

2.

Overeenkomstig artikel 36, § 2, van deze wet, gebruikt de bedoelde dienst, met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit zijn ambtsgebied, de taalregeling die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren

die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.

Overeenkomstig artikel 11, § 2, 2de lid, S.W.T., worden de berichten en mededelingen in de taalgrensgemeenten, gesteld in het Nederlands en in het Frans. Dezelfde regeling geldt, overeenkomstig artikel 24, 1ste lid, S.W.T., voor de plaatselijke diensten van de randgemeenten.

\*

\*   \*

Een bord “De provincie X heet u welkom” is een bericht of mededeling bestemd voor het publiek, in de zin van de S.W.T. (vgl. de adviezen 26.164 van 29 augustus 1996 en 28.200 van 9 oktober 1997).

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht is van oordeel dat de Vlaamse regering, wanneer zij een dergelijk bord plaatst op het grondgebied van een gemeente met een speciale taalregeling, de taalregeling dient te volgen die is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de betrokken gemeente.

Wanneer deze borden in een taalgrensgemeente of in een randgemeente worden geplaatst dienen zij derhalve in het Nederlands en in het Frans te worden gesteld, met voorrang voor de taal van de streek (cfr. o.m. de adviezen 27.179B van 14 maart 1996 en 28.029 van 12 december 1996).

Tenslotte is de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van oordeel dat, wanneer deze borden geplaatst worden, ook met het oog op het verwelkomen van toeristen, zij naar analogie met artikel 11, § 3, S.W.T., in ten minste drie talen kunnen worden gesteld.

